

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 68 (1981)  
**Heft:** 11: Kopenhagen

**Rubrik:** Firmennachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



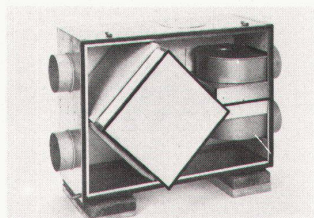
## Firmen- nachrichten

### Ohne Energieverschwendung lüften

Heute werden immer mehr Häuser und Räume infolge hoher Energiekosten und drohender Energieknappheit besser isoliert. Die damit erzielten Einsparungen sind respektabel. Doch hat auch diese Medaille ihre Kehrseite: Der bis anhin erfolgte Austausch von frischer und verbrauchter Luft durch Fensterritzen und andere undichte Stellen wird weitgehend unterbunden. Naheliegenderste Lösung wäre vermehrtes Lüften mittels häufigerem Fensteröffnens, was aber die durch bessere Isolation erzielten Energieeinsparungen zu einem ansehnlichen Teil illusorisch machen würde. Ein Teufelskreis!

Als wirklich energiesparende Lösung bleibt die Wärmerückgewinnung aus der Abluft, um die frische Zuluft zu temperieren. Früher war das praktisch nur bei grossen Lüftungs- und Klimaanlage realisierbar. Neuestens geht es nun auch für einzelne Räume, Wohnungen, Büros, Restaurants, Werkstätten, Stallungen usw.: dies dank kompakt gebauten, problemlos installierbaren Exhausto-Wärmerückgewinnungsgeräten für Leistungen bis zu 800 m<sup>3</sup> pro Stunde.

In einer Box (108×78×47 cm) befinden sich als Hauptelemente ein Kreuzwärmeaustauscher und je ein Absaug- und Einblasventilator, die durch einen einzigen Motor (220 V) angetrieben werden. Eine besondere Dichtungsmasse verhindert jegliche Mischung der beiden Luftströme. Der Rückgewinnungsgrad liegt je nach Belastung zwischen 60 und 80%, dies bei einem Stromverbrauch, der dem einer Glühbirne entspricht. Die Motor- und die Ventilatorleistung lassen sich elektronisch stufenlos regeln. Für Sommerbetrieb (nur Lüftung, ohne Rückgewinnung) kann ein By-Pass mitgeliefert werden. Das Exhausto-Wärmerückgewinnungsgerät ist praktisch wartungsfrei. Lediglich die Filter und der Kreuzwärmeaustauscher müssen jährlich mindestens einmal mit heissem Wasser gereinigt werden. Diese sind dank Klapptüre mühelos zugänglich. Konstruktionsmaterialien:



Der Exhausto-Kompaktwärmeaustauscher ermöglicht auf einfache Art die Wärmerückgewinnung in Restaurants, Gewerberäumen und Wohnhäusern.

Box aus galvanischem Blech; Ventilatorblock aus Aluminiumguss; Kondensatwanne aus rostfreiem Stahl.

Die Aufstellung bzw. Montage bietet keinerlei Probleme. Eine genaue Anleitung und Zubehör werden mitgeliefert. Die vier Anschlussstutzen entsprechen den marktüblichen Standard-Flexschläuchen und -Flexverbindungen.

Scan-Pro AG, Postfach 71, 8117 Fällanden

### Ein GANZ neues Mosaik für Boden+ Wand

Wenn ein bald 200 Jahre alter Ofenkachelfabrikant unter die Mosaikhersteller geht, kann man wohl etwas Besonderes erwarten.

Das neue Mosaik im Format 10×10 cm wird noch diesen Herbst auf den Markt kommen, auf Papiernetz geklebt und in einer handlichen Schachtel mit 1 m<sup>2</sup> Inhalt verpackt sein.

Das neue Embri-Mosaik der Firma Ganz wird sowohl glasiert, in verschiedenen sehr verschleissfesten Glasuren mit natürlichem Farbspiel, wie auch als unglasiertes, sehr rutschfestes Mosaik angeboten. Ganz Baukeramik AG, 8424 Embach

### Vollwärmeschutz – der «Hautbeitrag» zum Energie- sparen an jedem Bau

Wie lässt sich bei Neubauten ein wirksamer Wärmeschutz ohne wesentliche Verteuerung in den Baukörper integrieren? Wie sieht die optimale Lösung bei der Altbausanierung aus?

Die Zukunft gehört der Aussendämmung! Eine Feststellung, die selbst dem Laien einleuchtet: Denn Innen- oder Kerndämmung setzt das ausserhalb gelegene Mauerwerk

grossen Temperaturschwankungen aus. Der Gefrierpunkt liegt im Mauerwerk, und es findet kaum ein Temperaturausgleich durch Speicherung der Innenwärme statt. Risse, Tauwasserbildung, Pilzbefall, Anstrich- und Putzschäden sind die Folgen.

Mit Aussendämmung werden solche Temperaturschwankungen im Mauerwerk vermieden. Die ganze Dicke des Mauerwerks kann voll als Wärmespeicher genutzt werden. Bei periodischem Heizen und bei schwankenden Aussentemperaturen ist die Wärmespeicherfähigkeit bekanntlich von grossem Einfluss. Für einen Vollwärmeschutz nach dem Prinzip der Aussendämmung spricht aber auch der grössere Nutzraumgewinn und die Senkung der Baukosten, da das Mauerwerk allein nach statischen und nicht nach wärmetechnischen Gesichtspunkten dimensioniert werden muss.

Angeichts der Vielfalt der Wandkonstruktionen, der Baustoffe, Dämmstoffe und Vorschriften hat es sich die Firma Stotmeister schon vor der Zeit der grossen Energiediskussion zur Aufgabe gemacht, für die wirksame Aussendämmung einfach anzubringende, kostengünstige Mehrkomponentensysteme zu entwickeln. Das Resultat davon sind zwei ausgereifte Systeme für Neu- und Altbauten, mit denen sich nicht nur die gewünschte geldsparende Wärmeisolation erzielen lässt, sondern die auch in ästhetischer Hinsicht höchsten Ansprüchen genügen:

Das Sto-Vollwärmeschutz-System K ist ein geklebtes Wärmedämmverbundsystem mit geschlossener, fugenloser Putzoberfläche in verschiedenen Strukturen und Farbtönen. Zur Dämmung dienen Polystyrol-Hartschaumplatten, die Armierung erfolgt mittels Betonspachtel oder Armierungsputz in Verbindung mit Glasfasergewebe. Die Verarbeitung erfolgt in wenigen einfachen Phasen.

Das Sto-Vollwärmeschutz-System M ist ein mechanisch befestigtes Wärmedämmverbundsystem mit geschlossener, fugenloser Putzoberfläche, einsetzbar auf nicht tragfähigen Untergründen und deshalb ganz besonders für Altbausanierungen geeignet. Zur Befestigung dient ein korrosionsfreies Haltesystem aus Aluminiumprofilen, der übrige Aufbau ist gleich wie beim System K. Stotmeister AG, 8172 Niederglatt

### Erste Cross-Over-Loop- Anlage der Schweiz für tuftgemusterte Teppichböden

Seit einiger Zeit zeichnen sich in der Teppichproduktion grundlegende Neuerungen technischer Art im Tufting-Verfahren ab. Ein Trend geht in Richtung tuftgemusterter Ware, wie sie bisher bezüglich der Optik nur in der aufwendigen Webtechnik erreicht werden konnte.

Die neu auf den Markt gebrachte Cross-Over-Loop-Anlage eines englischen Produzenten erreicht erstmals ähnliche Musterungen durch Tufting.

Eine erste Anlage von grossem Investitionswert kommt in die Schweiz. Die E. Kistler-Zingg AG in Reichenburg wagt diese Anschaffung – gleichzeitig mit dem Kauf des ersten computergesteuerten Kompaktschaum-Mixers der Schweiz.

Im Vertrauen auf die Zukunft der Qualität – in einem Markt, der nach wie vor angespannt und preisgedrückt ist – will das Unternehmen seine Chancen der qualitativen Marktgestaltung weiter ausbauen.

Ein erstes Produkt der neuen tuftgemusterten Linie rolana-Design wird bereits im November dieses Jahres im Fachhandel erwartet. Eine weitere Neuerung ist dabei der für alle Qualitäten exklusive quarzverstärkte Kompaktschaumrücken. E. Kistler-Zingg AG, 8864 Reichenburg SZ





**«FFF Collection» –  
Elektroinstallationsapparate  
der Zukunft**

*Weshalb ein neues Schalter-  
und Steckdosensortiment?*



Je mehr die Normierung, Standardisierung und Uniformierung fortschreiten, desto grösser wird der Wunsch nach Möglichkeiten des individuellen Ausdrucks. Je uniformer Wohnungen und Häuser errichtet werden, desto mehr Bedeutung kommt jenen Details zu, die individuelles Gestalten und Wohnen ausdrücken. So ist es nicht erstaunlich, dass Wohnen in unserer Zeit immer wichtiger wird. Aus diesen Überlegungen heraus hat die Feller AG, Horgen, die neue Linie «FFF Collection» geschaffen.

*Was ist die «FFF Collection»?*

Die «FFF Collection» ist ein vollständiges «Unterputz»-Schalter- und -Steckdosenprogramm für die elektrische Hausinstallation, das sich in Funktion, Form und Farbe grundlegend von allem Bisherigen unterscheidet. Als konsequente Weiterentwicklung der bisherigen Elektroinstallations- und Steckdosenprogramm wird es als echte Mehrwertinstallation angeboten.

*Funktion...*

Innerhalb des Sortiments bietet die Feller AG sämtliche Funktionen an, vom Druckschalter bis zum Sensordimmer, von der Telefonsteckdose bis zur Rufluchte. Sämtliche Schalter und Taster sind mit einem ringförmigen Lichtleiter versehen. Sie können daher auch nachträglich zum Leuchtschalter oder Leuchttaster ausgebaut werden. In diesem Fall macht ein Leuchtring die

Schalter und Taster im Dunkeln gut sichtbar. Selbstverständlich gibt es Schalter und Taster auch mit Kontrollfunktion. Sobald sie eingeschaltet sind, leuchten sie gut sichtbar, auch tagsüber.

Der Einbau der Leuchtelemente, der sogenannten Lampenbaugruppe, in die dafür vorgesehenen Schalter und Taster ist denkbar einfach. Das Bauteil wird in den Einsatz gesteckt, wobei weder an der Abdeckung noch am Bedienungselement etwas geändert werden muss. Dies vereinfacht auch die Lagerung und gewährt dem Installateur auf dem Bau grösstmögliche Flexibilität.

*... und Montage*

Das neue Sortiment ist für rationelle, kostensparende «Unterputz»-Montage konzipiert. Die gebräuchlichsten Apparate sind mit Steckklemmen versehen. Die Abdeckungen können aufgesteckt oder aufgeschraubt werden. Selbstverständlich ist es möglich, sämtliche Apparate einzeln oder in Kombinationen einzubauen. Die entsprechenden Rahmen und Abdeckungen sind als Bauteile erhältlich. Die Farben Gold-Braun und Silber-Anthrazit können beliebig ausgewechselt werden.

Die Apparate der Standardbauarten (BS.PMI und BS.POMI) sind mit den Einsätzen der «FFF Collection» ausgestattet und können jederzeit mühelos auf das neue Sortiment umgerüstet werden. Wird diese Flexibilität voll ausgenutzt, ergibt sich für den Elektroinstallateur eine kostengünstige Lagerhaltung.

Die Schalter und Taster sind im Interesse eines optimalen Bedienungskomforts mit Druckschaltern ausgerüstet. Zur Betätigung genügt ein sanfter Druck.

*Form*

Wie kam es zur neuen Formgebung? «Über die reine Funktion hinaus soll die «FFF Collection» einen augenfälligen Unterschied zur Standardinstallation darstellen und damit Ausdruck gehobener Individualität sein.» Dies war die Zielsetzung, mit der die Feller AG den Schweizer Industrial Designer Ueli Hofstetter beauftragte. Ihre Ästhetik sollte höchsten Ansprüchen gerecht werden. Neben den strengen Bedingungen der zuständigen Behörden mussten überdies die Forderungen der Feller AG nach höchster Betriebssicherheit und grösstem Komfort berücksichtigt werden.

*Farbe*

Das neue Sortiment ist in den Farbkombinationen Gold-Braun und Silber-Anthrazit erhältlich. Dadurch sollen Wertbeständigkeit und zeitlose Eleganz der neuen Apparate symbolisiert werden. Überdies sind Gold und Silber mit bestehenden Raumfarben problemlos kombinierbar. Dies entspricht den Bestrebungen des Architekten und vereinfacht die Beratung des Bauherrn durch den Architekten, Planer und Elektroinstallateur.

Feller AG, 8810 Horgen

**Solaranlage für Warmwasser-  
aufbereitung: Sonnenwärme  
gratis für Hotel- und Freizeit-  
anlagen**

Die direkte Nutzung der Sonnenenergie über Kollektoren ist geradezu prädestiniert für die Erwärmung von Schwimmbädern und die Warmwasseraufbereitung in Dusch- und Waschräumen von Sport- und Freizeitanlagen. Nicht zu vergessen all die Hotels und Pensionen, bei denen der Warmwasserbedarf erheblich ist. Hier liegt der Spitzenbedarf an warmem Wasser vor allem in der Hauptsaison, im Sommer. Jeder Energiebedarf, der mit der Zeit günstigen Sonnenscheinangebots zusammenfällt, lässt sich mit der unerschöpflichen Energie der Sonne kostengünstig decken.

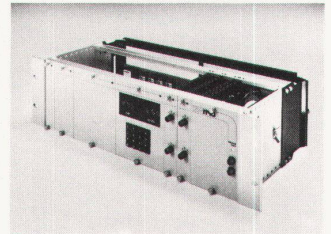
So überzeugend wie das Prinzip sind auch die Komponenten: Kollektoren, Kompaktinstallationen und Speicher passen nahtlos zusammen, denn die Konstruktion und die Fertigung aller Teile liegt in einer Hand.

Es gibt heute kein Schräg- oder Flachdach, in das die Solarkollektoren nicht mühelos und ohne grossen Zeitaufwand eingebaut werden können. Die Kollektoren lassen sich sowohl senkrecht als auch waagrecht installieren. Diese Möglichkeiten geben dem Architekten einen völlig neuen Spielraum für die Gestaltung von Baustrukturen. Stiebel Eltron AG, Hofackerstrasse 77, 4132 Muttenz

**Gute Energie-  
Spar-Nachrichten**

*Auch der kälteste Winter ist  
keine Rechtfertigung mehr für Energieverschwendung*

Bis heute hat man alle Heizungs- und Klimaanlage in Fabrika-



1

tionen- und Verwaltungsgebäuden, in Schulen, Wohnhäusern und Schwimmbädern zu festen Zeitpunkten ein- und ausgeschaltet. Dabei blieb für die Wahl der Schaltzeitpunkte nichts anderes übrig, als extreme thermostatische Werte anzunehmen. Die Anlagen musste man so früh einschalten, dass selbst an extrem kalten Wintermorgen die Räume bereits behaglich warm waren. Dabei nahm man bei weniger tiefen Temperaturen und gleicher Heizleistung bedeutende Energieverschwendung in Kauf.

Wieviel Energie bei einer solchen Anlage mit festen Schaltpunkten verschwendet wurde, das hat man bis vor kurzem nur geahnt. Die Heizungs- und Klimafachleute von Sulzer beschäftigen sich schon seit Jahren damit, neue Wege zur Einsparung von Heizenergie zu finden. Sie erkannten schnell, dass die bisherige gelegentliche Beobachtung des Temperaturverlaufs durch den Menschen allein nicht genügt, um eine gute Energienutzung zu erreichen. Deshalb haben sie ein Gerät entwickelt, das fähig ist, durch variable Betriebszeiten den Energieverbrauch um 10 bis 20% zu senken.

Die erste Serie dieser von Sulzer entwickelten «Sparcomputer» ist fertiggestellt. Bei diesem mikroprozessorgesteuerten Kleincomputer handelt es sich um ein hochentwickeltes Präzisionsinstrument. Durch die zu erzielenden Einsparungen amortisiert sich das Gerät in etwa ein bis drei Jahren.

Wo diese Einsparungen zustande kommen, zeigen die anfangs erwähnten Tatsachen. Bei niedrigen Energiepreisen genügte es vollauf, die Anlagen «aus dem Handgelenk» einzustellen oder zu programmieren – es musste am Morgen nur genug geheizt sein. Inzwischen sind jedoch die Energiepreise stark gestiegen, und die herkömmlichen thermostati-

1

OPTIMAX-Heizungs- und Klima-Optimierer



schen Steuergeräte mit festen Einschaltpunkten genügen den heutigen Anforderungen nicht mehr. Denn jedes Gebäude ist ständig wechselnden Klima- und Temperaturverhältnissen ausgesetzt. Daher braucht es ein feinfühliges Instrument, das die ständigen Klima- und Temperaturschwankungen, aber auch die sich ändernden Benutzungszeiten der Räume laufend zur Kenntnis nimmt und entsprechende Anordnungen trifft. Das neue Gerät stellt sich innerhalb 48 Stunden nach der Installation individuell auf die jeweiligen Gebäude und die Anlagen ein und findet die optimalen Schaltpunkte.

Das Gerät heisst OPTIMAX-Heizungs- und Klima-Optimierer. Es kann:

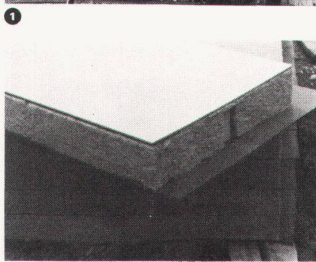
- selbständig lernen
  - sich fortwährend selbst korrigieren
  - Raum- und Wandtemperatur berücksichtigen
  - sich laufend den schwankenden Verhältnissen anpassen
  - Erfahrungen speichern
  - blitzschnell reagieren
  - vollautomatisch arbeiten; nach Inbetriebnahme sind keine manuellen Eingriffe mehr nötig
- Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Produktbereich Heizungs- und Klimatechnik, Winterthur

#### Neuartiges Isolier-Unterdach

Erstmals kommt bei einer grossen Sporthalle das Gantner-Isolier-Unterdach mit Sichtelementen zur Anwendung, nämlich beim Tennis-Center in Bad Ragaz. Dieses weiterentwickelte Isolier-Unterdach der Firma Hans Gantner, Werk für Isolierelemente, Heiligkreuz, verspricht für die Zukunft im Hallenbau vermehrte Anwendung.

Das Gantner-Isolier-Unterdach aus Flumroc-Mineralfaserplatten mit imprägnierten Hartfaserplatten als Tragelementen ist ein Begriff geworden. Das bewährte Produkt setzt sich nicht nur in der Schweiz, sondern auch in Deutschland und Österreich, wo es zum Teil in Lizenz hergestellt wird, durch.

Nun hat die Firma Gantner das Unterdach-Element weiterentwickelt. Die Standardplatte wird zusätzlich mit einer 4-mm-Dünnspanplatte mit abwaschbarem Folieneinlage beschichtet. Dieses neue Produkt ist vor allem für den Hallenbau vorgesehen, wo die Unterdach-Isolation als Sichtelement in Metallprofile gelegt, Anwendung findet. Beim Neubau des Tennis-Centers St. Leonhard



AG in Bad Ragaz wurden in diesen Tagen 2600 m<sup>2</sup> dieser neuartigen Sichtelemente verlegt. Ohne diese Unterdach-Isolation wäre die grosse Tennishalle mit dem riesigen Rauminhalt fast nicht zu heizen. Im Sommer schützt die Isolation vor Hitze. Bereits haben verschiedene Baufachleute die neue Unterdach-Isolation am Hallenneubau in Bad Ragaz inspiziert.

Hans Gantner, 8888 Heiligkreuz-Mels

1 Unterdach-Isolation im Hallenbau. Die hellen Aussparungen sind die Lichtbahnen.

2 Isolierplatte mit weissem Sichtelement

## Ausländische Auslieferungsstellen

### Distributeurs à l'étranger Obtainable abroad at

#### ALGERIA

Alger  
S.N.E.D., 47, Rue Didouche Mourad

#### ARGENTINA

Buenos Aires  
CONCENTRA SRL, Viamonte, 541,  
Tel. 31-5765  
Buenos Aires  
Santo Vanasia, Calle Cangallo 1410-8° piso  
Buenos Aires  
Libreria Tecnica «C.P.67», Florida 683 - local 18  
5009 Cordoba  
Manuel Finchelman, Barros Pazos 1676 - 2° «B»

#### AUSTRALIA

Adelaide 5000  
Standard Book Supplies, Ltd., 136 Rundle Street  
Brisbane, Que.  
International Subser. Agency, 170a Albert Street  
Chatswood, N.S.W.  
Hinton John, Pty., 75 Archer Street  
Collaroy 2097  
James Bennett Pty., 4 Collaroy Street  
Crow's Nest, N.S.W.  
R. Hill & Son, Ltd., 20 Burlington Street  
Melbourne 3000  
Collins Book, 86 Bourke Street  
Melbourne  
MANTON JERVIS Pty., Ltd., 190 Bourke Street  
Melbourne  
Gordon & Gotch, 434 St. Kilda Road  
Newcastle 2300  
Bernard Robinson Pty., 202 King Street  
Perth Western  
Gordon & Gotch, 134-144 Parry Street  
South Melbourne  
B.C.N. Agency, 161 Sturt Street  
Sydney North, N.S.W.  
Universal Publications, 45-47 Walker Street

#### BELGIUM

Anvers  
Standaard Boekhandel, Belgielei, 147 A  
Bruxelles  
AGENCE ET MESSAGERIES DE LA PRESSE  
Rue de la Petite Ile, 1  
Bruxelles  
Office international de Librairie,  
Avenue Marnix, 30  
41080 Bruxelles  
STUDIO SPAZI ABITATI, Avenue de la  
Constitution, 55  
9000 Gent  
Galerie «DE POORT», Nederkouter, 137  
8500 Kortrijk  
Media & Theoria pvba, P. De Cockelaerstraat 2A

#### BRAZIL

Brasilia  
Moster Import-Export, P.O. Box 07-1129  
Curitiba Parana  
Livraria Urania, Caixa Postal 823  
Rio de Janeiro  
GAGLIARDI VICENTE B., Rua 7 de Setembro  
63-2° Andar  
Caixa Postal 1429-ZC-00, Tel. 252-3909  
Rio de Janeiro  
Revinter Ltda., Rua Aristides Lobo, 126-A  
Rio Comprido  
20 000 - Rio de Janeiro - RJ, Tel.: 252.9484,  
273.9949  
Rio de Janeiro  
Santiago, Caixa Postal 13025-ZC-10  
São Paulo  
Etec - Edições Técnicas, Rua Conde de Porto  
Alegre, 1263  
São Paulo  
Carlos Rohden, Caixa Postal 5004

#### BULGARIA

Sofija  
Hemus, 6, Boul. Rouski

#### CANADA

Burnaby, B.C.  
Vancouver Magazine Service, 3455 Gardner Court  
Montreal, Qué.  
Librairie Italienne, 6660 Clark Street  
Quebec  
Henry Charlotin, 1665 avenue Delaunay  
Quebec  
L'AVAIL - Les Presses de l'Université, C.P. 2447  
St-Lambert, Qué.  
Wm. Barber Agency, 50 Cartier Street  
Scarborough Ont., M1P3B2  
Roger Secrett Publications Ltd., 120 Midwest  
Road - Unit 3  
Toronto, Ontario  
David Mirvish Books, 599 Markham Street  
Toronto, Ontario  
McAimsh & Company Ltd., 1835 Yonge Street  
Ville Montroyal  
PERIODICA, C.P. 220  
West Hill, Ontario  
Apollo Magazine Service, Inc., P.O. Box 340

#### CHINA

Pei ching  
China National Publications Import, P.O. Box 50

#### COLUMBIA

Bogotá  
Buchholz Libreria, Ave. Jimenez 8-40  
Bogotá  
Central Libreria, Carrera 6-A, No. 14-32  
Bogotá 7  
Luis Antonio Pua Alvarez, Calle 18, 6-47 of 1005  
Edif. La Carrera

#### COSTA RICA

San José  
Lehmann, S.A., Apartado 10011

#### CYPRUS

Limassol  
A. Joannides & Co., P.O. Box 141

#### CZECHOSLOVAKIA

Bratislava  
Slovart, Gorkeho 17/VI  
Praha  
Artia, Ve Smeckach 30

#### DENMARK

Arhus C.  
Hansen Victor, Bruunsgade 45  
Dragor  
Burton & Bruggisser, Subscription Agency  
København K.  
BUSCK ARNOLD, Kobmagergade 49  
København K.  
Magasin du Nord, Th. Wessel & Wett Ltd,  
Kongens Nytorv  
København K.  
Victor Schroder's Bladimport,  
Kronprinsessegade 54  
Rodovre  
Danske Bogh, Bogimport A/S, Kronalvej 8

#### DOMINICAN REPUBLIC

Santo Domingo  
Fiume A. Vicini, Avenida Lope de Vega 126  
Zona Postal n. 5

#### ECUADOR

Guayaquil  
Bravos Subscription Agency, P.O. Box 4824  
Guayaquil  
Libreria Cientifica, P.O. Box 362  
Quito  
Libreria Cientifica, Pasaje Drouet Pérez

#### FINLAND

Helsinki  
Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2  
01640 Vantaa  
Rautakirja Ov., Koivuvaarankuja 2

#### FRANCE

Paris 75008  
S.A.S.I., 6, rue Magellan, tél. 7237355,  
CCP Harivel-SASI, N° 20.711.46  
Paris 75017  
Italrégie, 141, avenue de Wagram, tél. 7631222  
Paris 75008  
Artcurial, 9, avenue Matignon

#### GREAT BRITAIN

Edinburgh EH1, 1EH, Scotland  
Bauermeister Book, 19, George IV Bridge